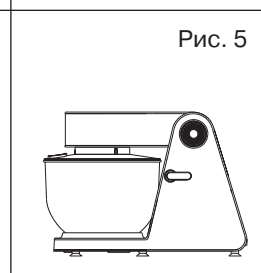
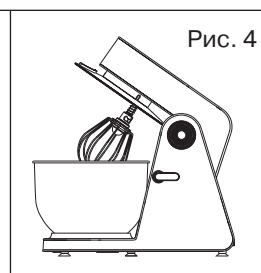
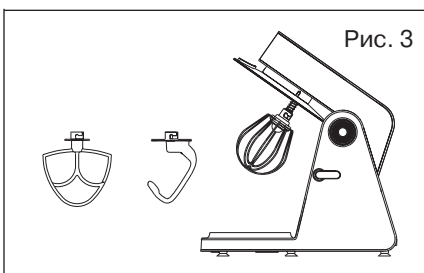
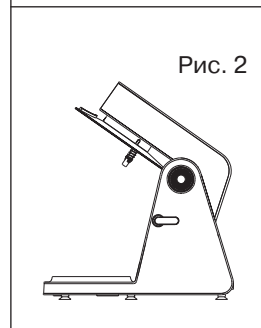
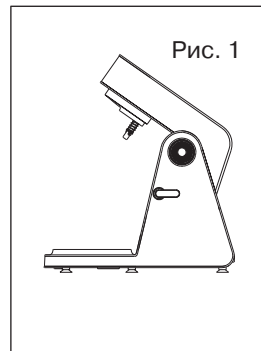
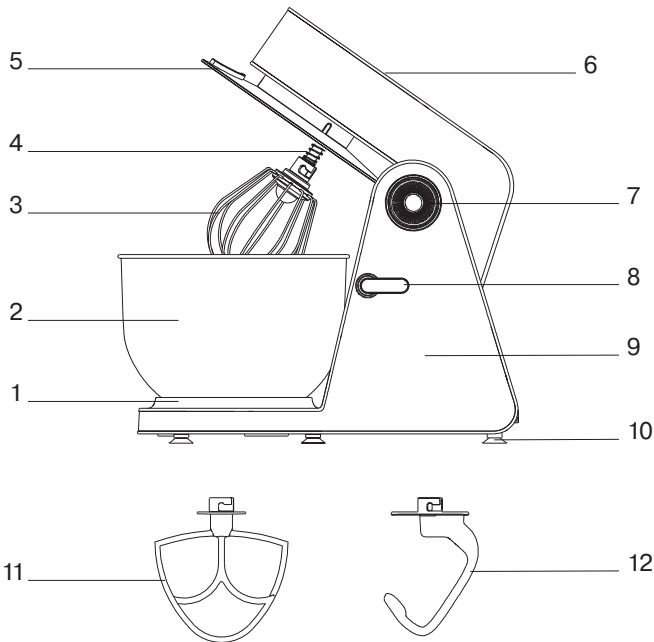




RDE-1405



КУХОННАЯ МАШИНА
KITCHEN MACHINE
RDE-1405

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	9
KZ	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ	13

РУССКИЙ

КУХОННАЯ МАШИНА RDE-1405

Кухонная машина предназначена для смешивания ингредиентов, приготовления соусов, десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ

1. Место установки чаши
2. Чаша
3. Венчик для взбивания
4. Вал для установки насадок
5. Крышка чаши с отверстием для добавления продуктов
6. Моторный блок
7. Переключатель режимов работы «P-0-1 - -6»
8. Рычаг фиксатора моторного блока
9. Основание
10. Противоскользящие ножки
11. Насадка для смешивания
12. Насадка для замешивания теста

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации кухонной машины внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением кухонной машины убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Запрещается подключать устройство к внешним таймерам или к электрическим розеткам с дистанционным управлением.
- Перед использованием кухонной машины внимательно осмотрите насадки и состояние сетевого шнура и убедитесь, что насадки и сетевой шнур не имеют повреждений. Если вы обнаружили повреждения, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Запрещается использовать кухонную машину для смешивания твердых ингредиентов, таких как, например, твердое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед установкой насадок убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Перед использованием кухонной машины убедитесь, что насадка установлена правильно и зафиксирована.
- Соблюдайте осторожность при установке моторного блока кухонной машины в рабочее положение, не подставляйте руки, не допускайте попадания посторонних предметов в узел соединения моторного блока и основания кухонной машины.
- Прежде чем подключить кухонную машину к электрической сети, убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положении «0» (выключено).
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- **Максимальная продолжительность непрерывной работы – не более 10 минут. После двух циклов работы, повторное включение кухонной машины производите не ранее, чем через 20 минут.**
- После эксплуатации кухонной машины выключите её, установив переключатель режимов работы в положении «0», выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, приподнимите моторный блок и отсоедините насадку.
- Не погружайте кухонную машину, сетевой шнур, вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, только затем доставайте устройство из воды. Обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта кухонной машины.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе моторного блока, это может привести к перегреву электромотора.
- Не оставляйте кухонную машину, включенную в сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от сети перед чистой, сухой насадкой, а также если вы им не пользуетесь.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Регулярно проводите чистку кухонной машины.

- Не касайтесь вращающейся насадки во время работы кухонной машины.
- Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения насадки.
- Не разрешайте детям касаться корпуса моторного блока, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Используйте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в недоступном для детей месте.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура на предмет повреждения изоляции.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор, выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Насадки (3, 11, 12), крышку (5), чашу (2) вымойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и протрите.
- Моторный блок (6) и основание (9) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

НАСАДКИ

Насадка для замешивания теста (12)

Насадку (12) используйте для замешивания дрожжевого теста, перемешивания фарша и т.п.

Сухие ингредиенты, предназначенные для теста, смешивайте на скорости «1-2», в процессе замешивания теста с помощью переключателя режимов работы (7) увеличивайте или уменьшайте скорость вращения насадки (12).

Примечание: максимальное количество ингредиентов в чаше (2) не должно превышать - 1000 граммов муки и 600 граммов воды.

Насадка для смешивания (11)

Используйте насадку (11), например, для приготовления картофельного пюре. Рекомендуемые скоростные режимы работы – от 1 до 4.

Венчик для взбивания (3)

Используйте венчик (3) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления пудингов, коктейлей, крема, майонеза, соусов, а также для смешивания жидких продуктов. Рекомендуемые скоростные режимы работы – от 5 до 6.

Примечания:

- Следите за правильностью установки насадки и проверьте надёжность фиксации насадки перед началом работы.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на моторном блоке (6), это может привести к перегреву электромотора.
- Максимальная продолжительность непрерывной работы кухонной машины составляет не более 10 минут. Повторное включение производите не ранее, чем через 20 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОЙ МАШИНЫ

- Перед установкой насадок убедитесь в том, что переключатель режимов работы (7) находится в положении «0», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Придерживая рукой моторный блок (6), нажмите и удерживайте рычаг (8), приподнимите моторный блок (6) и зафиксируйте его в верхнем положении (рис. 1).
- Установите крышку (5) (рис. 2).
- Установите одну из насадок (3, 11 или 12) на вал (4), слегка нажмите на насадку по направлению вверх и поверните насадку по часовой стрелке до упора. Убедитесь в надёжной фиксации насадки (рис. 3).
- Установите чашу (2) на место установки (1) и поверните её по часовой стрелке до упора (рис. 4).
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (2).
- Нажмите и удерживайте рычаг (8), нажимая на верхнюю часть моторного блока (6), установите его в рабочее положение, отпустите рычаг (8). Убедитесь в надёжной фиксации моторного блока (6) в рабочем положении (рис. 5).

Примечание: в крышке (5) имеется отверстие для добавления ингредиентов во время работы кухонной машины.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите кухонную машину поворотом переключателя режимов работы (7), при этом прозвучит звуковой сигнал, установите необходимую скорость вращения насадок (см. пункт «НАСАДКИ»).

Примечание: максимальная продолжительность непрерывной работы кухонной машины составляет не более 10 минут. После двух циклов работы, повторное включение производите не ранее, чем через 20 минут.

- Завершив работу, установите переключатель режимов работы (7) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Придерживая рукой моторный блок (6), нажмите и удерживайте рычаг (8), приподнимите моторный блок (6) и зафиксируйте его в верхнем положении (рис. 4).
- Снимите установленную насадку, повернув её против часовой стрелки.
- Снимите крышку чаши (5).
- Снимите чашу (2), повернув её против часовой стрелки.
- Извлеките ингредиенты из чаши (2).
- Промойте насадку и чашу (2) в тёплой воде с использованием нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.

ИМПУЛЬСНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Для кратковременного включения кухонной машины, используйте импульсный режим работы, для этого поверните и удерживайте ручку переключателя режимов работы (7) в положение «P», для выключения, установите ручку (7) в положение «0».

ЗАЩИТНАЯ ФУНКЦИЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ КУХОННОЙ МАШИНЫ

- Если во время работы вы случайно нажмёте на рычаг (8), и поднимите моторный блок (6), сработает функция выключения кухонной машины.
- Для продолжения работы, нажмите и удерживайте рычаг (8), опустите моторный блок (6) в горизонтальное положение, отпустите рычаг (8), при этом прозвучат звуковые сигналы, и кухонная машина не включится.
- Для продолжения работы установите переключатель режимов работы (7) в положение «0», при этом прозвучит звуковой сигнал, после этого установите переключатель (7) в нужное положение.
- Завершив работу, установите переключатель режимов работы (7) в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Система защиты от перегрева отключит питание, если превышена рабочая температура электромотора.
- Если во время работы, кухонная машина выключится, установите ручку переключателя режимов работы (7) в положение «0» и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Дайте устройству остыть в течение 20-40 минут, после чего включите его снова. В зависимости от температуры воздуха в помещении время остывания электромотора может отличаться от указанного временного интервала.
 - Если после остывания электромотора, кухонная машина не включается, это может быть связано с другой неисправностью, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается погружать кухонную машину, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
 - Не допускайте попадания воды и чистящих веществ внутрь моторного блока (6) и в узел соединения моторного блока (6) и основания (9).
 - Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие и моющие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

ЧИСТКА И УХОД

- Выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вымойте насадки (3, 11 или 12), чашу (2), тёплую водой с нейтральным моющим средством, ополосните, затем просушите.
- Протрите моторный блок (6) и основание (9) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

РЕЦЕПТЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

<p>Тесто для выпечки овсяного печенья Насадка (12)</p>	<p>2 стакана муки 1 чайная ложка соды Поваренная соль по вкусу 1-1/2 чайной ложки корицы 2 стакана овсяных хлопьев быстрого приготовления 1 стакан растопленного маргарина 1/2 стакана сахарного песка 3/4 стакана коричневого сахара 2 яйца 1-1/2 чайных ложек ванили 1/3 стакана молока 1 стакан шоколадной стружки 3/4 стакана измельченных орехов</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Просейте муку через сито и добавьте в неё соду, соль, корицу. 2. Смешайте маргарин, сахар, яйца и ваниль в чаше на низкой скорости вращения насадки (12) в течение 2 минут. 3. Добавьте молоко и половину муки, продолжайте смешивать на средней скорости в течение 1 минуты. 4. Добавьте оставшуюся муку и смешивайте в течение 1 минуты. 5. Добавьте шоколадную стружку и измельченные орехи и смешивайте на высокой скорости вращения насадки (12) в течение 1 минуты.
<p>Картофельное пюре Насадка (11)</p>	<p>1 кг очищенного картофеля 1/2 стакана горячего молока Сливочное масло по вкусу Поваренная соль по вкусу</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Картофель сварить до готовности, в подсоленной воде. 2. Поместите отварной картофель в чашу, установите насадку (11), работайте около минуты на средней скорости. 3. Добавьте в картофельное пюре горячее молоко и продолжите работу в течение 1 минуты.
<p>Взбитые белки Венчик для взбивания (3)</p>	<p>2 яйца</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отделите белки от желтков и поместите белки в чашу. 2. Используйте венчик (3), взбивайте белки до получения однородной массы, работайте на максимальной скорости вращения венчика.

Примечание: приведенные рецепты носят рекомендательный характер.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кухонная машина – 1 шт.
Крышка чаши – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Насадки – 3 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 750 Вт
Объем чаши: 5 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между

инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

KITCHEN MACHINE RDE-1405

The kitchen machine is intended for mixing ingredients, making sauces and desserts (whipped cream, puddings, cocktails, mayonnaise) and for kneading dough.

DESCRIPTION

1. Bowl installation place
2. Bowl
3. Beater
4. Attachments installation shaft
5. Bowl lid with the opening for ingredients adding
6. Motor unit
7. Operation mode switch «P-0-1- -- -6»
8. Motor unit lock lever
9. Base
10. Non-slip legs
11. Mixing attachment
12. Dough hook

SAFETY MEASURES

Before using the kitchen machine, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the kitchen machine on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Do not connect the unit to external timers or remote control mains sockets.
- Before using the kitchen machine, examine the attachments and the power cord closely and make sure that the attachments and the cord are not damaged. Do not use the unit if you find any damage.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the power cord insulation.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Use only the attachments supplied.
- Do not use the kitchen machine for mixing hard ingredients, such as hard butter or frozen dough.
- Before installing the attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.
- Before using the kitchen machine, make sure that the attachment is installed properly and fixed.
- Be very careful when installing the motor unit of the kitchen machine to the operating position, do not put your hands in, do not let foreign objects get into the connection between the motor unit and the kitchen machine base.

- Before connecting the kitchen machine to the mains, make sure that the operation mode switch is set to the position «0» (off).
- Do not use the unit outdoors.
- **The maximum duration of continuous operation is no more than 10 minutes. After two cycles of operation, turn on the kitchen machine again no earlier than after 20 minutes.**
- After you finish using the kitchen machine, switch it off by setting the operation mode switch to the position «0», unplug the unit, lift the motor unit and remove the attachment.
- Do not immerse the kitchen machine, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
- If the unit falls into water, unplug it from the mains immediately. And only then remove it from the water. Contact any authorized service center to inspect or repair your kitchen machine.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not block the ventilation openings on the motor unit body during the unit operation; this may lead to the electric motor overheating.
- Never leave the plugged-in kitchen machine unattended.
- Always unplug the unit before cleaning, changing attachments or when you are not using it.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Clean the kitchen machine regularly.
- Do not touch the rotating attachment while using the kitchen machine.
- Do not allow hair or clothes edges get into the attachment's rotating zone.
- Do not allow children to touch the motor unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

ENGLISH

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Periodically check the power cord and the plug isolation for damages.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not disassemble the device by yourself; if any malfunctions occur, or after the device has been dropped, turn off the device, unplug the power cord from the electrical outlet and contact any authorized service center at the contact addresses specified in the warranty card and on the website www.rondell.ru.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any promo-stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Wash the attachments (3, 11, 12), lid (5), bowl (2) with warm water with the addition of neutral detergent, rinse and dry.
- Wipe the motor unit (6) and the base (9) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

ATTACHMENTS

Dough hook (12)

Use the hook (12) for kneading yeasted dough, mixing minced meat etc.

Mix dry ingredients for the dough at the speed «1-2», when kneading dough, increase or decrease the attachment's (12) rotation speed with the operation mode switch (7).

Note: the maximum amount of ingredients in the bowl (2) should not exceed 1000 grams of flour and 600 grams of water.

Mixing attachment (11)

Use the attachment (11), for instance, for making potato mash. Recommended speed operation modes are 1-4.

Beater (3)

Use the beater (3) for beating cream and egg white, making puddings, cocktails, cream, mayonnaise, sauces and for mixing liquid products. Recommended speed operation modes are 5-6.

Notes:

- Check if the attachment is installed correctly and make sure that it is fixed properly before the operation.
- Do not block the ventilation openings on the motor unit (6) during the unit operation; this may lead to the electric motor overheating.
- Maximal continuous operation time of the kitchen machine is no more than 10 minutes. After two cycles of operation, turn on the kitchen machine again no earlier than after 20 minutes.

USING THE KITCHEN MACHINE

- Before installing the attachments make sure that the operation mode switch (7) is set to the position «0» and the plug is not inserted into the mains socket.
- While holding the motor unit (6) with your hand, press and hold the lever (8), lift the motor unit (6) and fix it in the upper position (fig. 1).
- Install the lid (5) (Fig. 2).
- Install one of the attachments (3, 11, or 12) on the shaft (4), gently push the attachment upwards and turn it all the way clockwise. Make sure that the attachment is securely fixed (Fig. 3).
- Place the bowl (2) in the installation place (1) and turn it clockwise until it stops (fig. 4).
- Put the necessary ingredients into the bowl (2).
- Press and hold the lever (8) while pushing the upper part of the motor unit (6), set it to the working position and release the lever (8). Make sure the motor unit (6) is fixed properly in the operating position (fig. 5).

Note: there is an opening in the lid (5) for adding ingredients during the kitchen machine operation.

- Insert the power plug into the mains socket.

- Turn the operation mode switch (7) to switch the kitchen machine on, you will hear a sound signal, set the required attachment rotation speed (see «ATTACHMENTS»).

Note: maximal continuous operation time of the kitchen machine is no more than 10 minutes. After two cycles of operation, turn on the kitchen machine again no earlier than after 20 minutes.

- After you finish the unit operation, set the operation mode switch (7) to the position «0» and unplug the unit.
- While holding the motor unit (6) with your hand, press and hold the lever (8), lift the motor unit (6) and fix it in the upper position (fig. 4).
- Remove the installed attachment by turning it counterclockwise.
- Remove the bowl lid (5).
- Remove the bowl (2) by turning it counterclockwise.
- Take the ingredients out of the bowl (2).
- Wash the attachment and the bowl (2) with warm water and a neutral detergent, rinse them and dry.

PULSE MODE

To turn on the kitchen machine for a short time, use the pulse operating mode; to do this, turn and hold the operating mode switch knob (7) to the «P» position; to turn it off, set the knob (7) to the «0» position.

SAFETY STOP FUNCTION OF THE KITCHEN MACHINE

- If, during the operation, you accidentally press the lever (8) and lift the motor unit (6), the safety stop function of the kitchen machine will be activated.

RECIPES

<p>Oatmeal cookie dough Attachment (12)</p>	<p>2 cups of flour 1 tea spoon of soda table salt to taste 1-1/2 tea spoon of ground cinnamon 2 cups of instant oats 1 cup of melted margarine 1/2 cup of granulated sugar 3/4 cups of brown sugar 2 eggs 1-1/2 tea spoon of vanilla extract 1/3 cup of milk 1 cup of chocolate chips 3/4 cups of chopped nuts</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sift out flour through the sift strainer, add to it soda, salt and cinnamon. 2. Mix margarine, sugar, eggs and vanilla in the bowl with attachment (12) on low speed for 2 minutes. 3. Add milk and half of the flour, continue mixing at medium speed for 1 minute. 4. Add the remaining flour and mix for 1 minute. 5. Add chocolate chips and chopped nuts and mix at high attachment (12) rotation speed for 1 minute.
---	--	---

- To resume the operation, press and hold the lever (8), lower the motor unit (6) to a horizontal position, release the lever (8), you will hear sound signals, and the kitchen machine will not be switched on.
- To resume the operation, set the operation mode switch (7) to «0» – you will hear a sound signal, then set the switch (7) to the desired position.
- After you finish the operation, set the operation mode switch (7) to «0» and unplug the unit.

CLEANING AND CARE

- Switch the unit off and unplug it.
- Wash the attachments (3, 11 or 12), the bowl (2), the splash guard (5) with warm water and a neutral detergent, then dry them.
- Clean the motor unit (6) and the base (9) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Do not immerse the kitchen machine, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Provide that no water or detergent gets inside the motor unit (8) or into the connection between the motor unit (8) and the base (10).
- Use neutral detergents and cleaning agents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.

STORAGE

- Clean the unit.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ENGLISH

Mashed potatoes Attachment (11)	1 kg of peeled potatoes 1/2 cup of hot milk Butter to taste Table salt to taste	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cook the potatoes in salted water until ready. 2. Put boiled potatoes into the bowl, install the attachment (11) and let it operate at medium speed for approximately 1 minute. 3. Add hot milk to mashed potatoes and continue operating for 1 minute.
Whipped egg whites Beater (3)	2 eggs	<ol style="list-style-type: none"> 1. Divide whites of the eggs from yolks and put the whites into the bowl. 2. Use the beater (3), whisk the egg whites to the homogeneous mass, operate at the maximal beater rotation speed.

Note: these recipes are for recommendation only.

DELIVERY SET

Kitchen machine – 1 pc.
Bowl lid – 1 pc.
Bowl – 1 pc.
Attachments – 3 pc.
Instruction manual with warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 750 W
Bowl capacity: 5 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

АСҮЙЛІК МАШИНА RDE-1405

Асүйлік машина ингредиенттерді араластыруға, тұздықтар, тәттілерді (көпіршітілген кілегей, пудинг, коктейль, майонез) әзірлеуге, сонымен қатар қамыр илеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Тостағанды орнатуға арналған орын
2. Тостаған
3. Көпіршітуге арналған бұлғауыш
4. Қондырғыларды орнатуға арналған білік
5. Өнімдерді қосуға арналған саңлауы бар, тостаған қақпағы
6. Мотор блогы
7. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы «P-0-1 – 0-6»
8. Мотор блогын бекітетін тетік
9. Негіздеме
10. Тұрғынауға қарсы аяқшалар
11. Араластыруға арналған қондырма
12. Қамыр илеуге арналған қондырма

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Асүйлік машинаны пайдалану алдында осы басшылық құжатты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құралды осы басшылық құжатта баяндалғандай тек қана тікелей мақсаты бойынша ғана пайдалану керек. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына әкелуі мүмкін және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Асүйлік машинаны Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны сыртқы таймерлерге немесе қашықтан басқаруы бар электр розеткаларына қосуға тыйым салынады.
- Асүйлі машинаны пайдаланар алдында қондырмалары мен желі бауының күйін мұқият қарап шығыңыз және қондырмалар мен желі бауының зақымданулардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Егер зақымдану анықталса, онда құралды пайдалануға болмайды.
- Желі бауының ыстық беттермен және жиһаздың өткір шеттерімен түйісуіне жол бермеңіз. Желі бауы оқшауының бүлінуді болдырмаңыз.

- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Асүйлік машинаны қатқан сары май немесе мұздатылған қамыр сияқты қатты ингредиенттерді араластыру үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Қондырмаларды орнату алдында желілік баудың айыретегі электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.
- Асүйлік машинаны пайдаланар алдында қондырмалар дұрыс орнатылғандығына және бекітілгендігіне көз жеткізіңіз.
- Асүйлік машинаның мотор блогын жұмыс күйіне орнату алдында абайлық сақтаңыз, қолыңызды салмаңыз, мотор блогының торабына және асүйлік машина негізіне бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Асүйлік машинаны электр желісіне қоспай тұрып, жұмыс режимдерін ауыстырғышы «0» (сөндірілген) күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- **Максималды үздіксіз жұмыс ұзақтығы - 10 минуттан аспайды. Жұмыстың екі циклынан кейін асүйлік машинаны қайтадан қосуды 20 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.**
- Асүйлік машинаны пайдаланғаннан кейін оны өшіріңіз, жұмыс режимінің қосқышын «0» күйіне қойыңыз, электр сымның ашасын розеткадан суырып алыңыз, мотор блогын көтеріп, қондырманы ажыратыңыз.
- Асүйлік машинаны, желі бауын немесе желі бауының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік сымның ашасын электр розеткасынан суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығарыңыз. Асүйлік машинаны тексеру немесе жөндеу үшін кез келген авторландырылған (уәклетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Мотор блогының корпусын, желі бауын және желі бауының ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Жұмыс уақытында желдету саңлауларын жаппаңыз, бұл электр мотордың қызып кетуіне әкелуі мүмкін.
- Желіге қосылған асүйлік машинаны қараусыз қалдырмаңыз.



ҚАЗАҚША

- Қондырмаларды тазалар, ауыстырар алдында, сонымен бірге оны пайдаланбасаңыз құрылғыны желіден ажыратыңыз.
 - Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасын ұстаңыз және оны розеткадан абайлап шығарыңыз.
 - Асуылік машинаның тазалауын уақытымен жүргізіңіз.
 - Асуылік машине жұмыс істеп тұрғанда айналып тұрған қондырмаға тиіспеңіз.
 - Қондырманың айналып тұрған аумағына шаштың немесе киімнің шеті тиюіне жол бермеңіз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда мотор блогының корпусына, желі бауына және желі бауының ашасына балалардың қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
 - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
 - Осы құрылғы балалар пайдаланымына тағайындалмаған.
 - Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде пайдаланыңыз.
 - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына немесе олардың тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмесе, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Балалардың қауіпсіздігіне қатысты, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!*
- Желі бауы мен желі бауының ашасын оқшауы бүлінуіне қатысты мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
 - Қуаттандыру бауы зақымдан болса, қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
 - Аспапты өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда желі бауының ашасын электр розетка-

сынан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа және www.rondell.ru сайтына жүгініңіз.

- Құрылғының зақымдануын болдырмау үшін оны зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны суық (қысық) жағдайларда тасымалдаған немесе сақтаған кейін оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстаған жөн.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз, оның жұмысына кедергі келтіретін, кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігіне көз жеткізіңіз, ақауы болған жағдайда пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмысшы кернеуінің электр желісі кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Қондырмаларды (3, 11, 12), қақпақты (5), тостаған-ды (2) бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен жуыңыз, шайып жіберіңіз және келтіріңіз.
- Мотор блогы (6) және негізін (9) сәл дымқыл, жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

ҚОНДЫРМАЛАР

Қамыр илеуге арналған қондырма (12)

Қондырманы (12) ашытқы қосылған қамырды илеуге, фаршты және т.б. араластыруға пайдаланыңыз. Қамырға арналған құрғақ ингредиенттерді «1-2» жылдамдықта араластырыңыз, қамыр илеу үдерісінде жұмыс режимдері ауыстырғышы (7) көмегімен қондырманың (12) айналу жылдамдығын арттырыңыз немесе азайтыңыз.

Ескертпе: *тостағандағы (2) ингредиенттердің максималды мөлшері - 1000 грамм ұн мен 600 грамм судан аспауы керек.*



Араластыруға арналған қондырма (11)

Қондырманы (11), мысалы, картоп езбесін жасау үшін пайдаланыңыз. Ұсынылатын жұмыс жылдамдығы режимдері 1- ден 4-ке дейін.

Көпіршітуге арналған бұлғауыш (3)

Бұлғауышты (3) кілегей, жұмыртқа ақуызын көпіршітуге, бисквит, пудинг, коктейльдер, крем, майонез, тұздықтар әзірлеуге, сонымен қатар сұйық өнімдерді араластыруға пайдаланыңыз. Ұсынылатын жұмыс жылдамдығы режимдері – 5- тен 6-ға дейін.

Ескертпелер:

- Қондырманың дұрыс орнатылуын қадағалаңыз және жұмыс алдында қондырманың берік бекітілгенін тексеріп отырыңыз.
- Жұмыс уақытында мотор блогындағы (6) желдету тесіктерді жаппаңыз, бұл электр мотордың қызыл кетуіне әкелуі мүмкін.
- Асүйлік машинаның үздіксіз жұмыс істеудің максималдық ұзақтығы 10 минуттан аспайды. Қайта қосуды 20 минут өткен соң ғана жүзеге асырыңыз.

АСҮЙЛІК МАШИНАНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қондырмаларды орнату алдында жұмыс режимдері ауыстырғышының (7) «0» күйінде тұрғандығына, ал желілік баудың ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.
- Қолыңызбен мотор блогын (6) ұстап тұрып, тетікті (8) басып ұстап тұрыңыз, мотор блогын (8) көтеріңіз және оны жоғарғы күйге бекітіңіз (сур. 1).
- Қақпақты (5) орнатыңыз (сур. 2).
- Қондырмалардың бірін (3, 11 немесе 12) білікке (4) орнатыңыз, қондырманы жоғарғы бағытқа қарай сәл басыңыз және қондырманы тірелгенге дейін сағат тілі бағытымен бұрыңыз. Қондырманың сенімді бекітілгендігіне көз жеткізіңіз (сур. 3).
- Тостағанды (2) орнату орнына (1) орнатыңыз және оны тірелгенге дейін сағат тілі бойынша бұрыңыз (сур. 4).
- Қажетті ингредиенттерді (2) шыныаяққа салңыз.
- Мотор блогының жоғарғы жағын (6) басып, тетікті (8) басып ұстап тұрыңыз, оны жұмыс күйіне қойыңыз, тетікті (8) босатыңыз. Мотор блогының (6) жұмыс күйіне берік бекігендігіне көз жеткізіңіз (сур. 5).

Ескертпе: қақпақта (5) асүйлік машина жұмыс істеп тұрған кезінде ингредиенттерді қосуға арналған саңлауы бар.

- Желілік баудың ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Жұмыс режимдері ауыстырғышын (7) бұру арқылы асүйлік машинаны іске қосыңыз, осы ретте дыбыстық белгі естіледі, қондырма айналымының қажетті жылдамдығын орнатыңыз («ҚОНДЫРМАЛАР» тармағын қар.).

Ескертпе: асүйлік машинаның үздіксіз жұмыс істеудің максималдық ұзақтығы 10 минуттан аспайды. Жұмыстың екі циклынан кейін, қайтадан қосуды 20 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

- Жұмыс істеп болғаннан кейін, жұмыс режимдері ауыстырғышын (7) «0» күйіне орнатыңыз және желілік бау ашасын электр розеткасынан суырыңыз.
- Қолыңызбен қозғалтқыш блогын (6) ұстап тұрып, тетікті (8) басып ұстап тұрыңыз, мотор блогын (6) көтеріңіз және оны жоғарғы күйге бекітіңіз (сур. 4).
- Орнатылған қондырманы сағат тілі бағытына қарсы бұрап, шешіп алыңыз.
- Тостаған қақпағын (5) шешіп алыңыз.
- Тостағанды (2) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.
- Ингредиенттерді тостағаннан (2) шығарыңыз.
- Қондырманы және тостағанды (2) бейтарап жуу құралын қосып жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз.

ЖҰМЫСТЫҢ ИМПУЛЬСТІК РЕЖИМІ

Асүйлік машинаны қысқа уақытқа қосу үшін импульстік жұмыс режимін қолданыңыз, ол үшін жұмыс режимінің қосқышының тұтқасын (7) «P» күйіне бұраңыз және ұстап тұрыңыз, өшіру үшін тұтқаны (7) «0» күйіне орнатыңыз.

АСҮЙЛІК МАШИНАНЫ ӨШІРУДІҢ ҚОРҒАНЫС ФУНКЦИЯСЫ

- Егер сіз жұмыс істеп тұрған кезде (8) тетігін кездейсоқ басып қалсаңыз, және мотор блогын (6) көтерсеңіз, асүйлік машинаны өшіру функциясы іске қосылып кетеді.
- Жұмысты жалғастыру үшін тетікті (8) басып ұстап тұрыңыз, мотор блогын (6) көлденең күйге түсіріңіз,



ҚАЗАҚША

тетікті (8) босатыңыз, осы ретте дыбыстық белгі естіледі және асүйлік машина қосылмайды.

- Жұмысты жалғастыру үшін жұмыс режимінің қосқышын (7) «0» күйіне орнатыңыз, осы ретте дыбыстық белгі естіледі, содан кейін қосқышты (7) қажетті күйге орнатыңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін, жұмыс режимдері ауыстырғышын (7) «0» күйіне орнатыңыз және желілік бау ашасын электр розеткасынан суырыңыз.

ҚЫЗЫП КЕТУДЕН ҚОРҒАУ

- Егер электр мотордың жұмыс температурасы шамадан тыс асып кетсе, қызып кетуден қорғаныс жүйесі қоректендіруді өшіреді.
- Егер жұмыс істеу барысында, асүйлік машина сөніп қалса, жұмыс режимдерін ауыстырғышын (7) «0» күйіне орнатыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан суырып алыңыз.
- Құрылғыны 20-40 минут бойы салқындатыңыз, содан кейін оны қайтадан іске қосыңыз. Үй-жайдағы ауа температурасына байланысты электр моторының салқындау уақыты көрсетілген уақыт аралығынан өзгеше болуы мүмкін.
- Егер электр моторы суыған соң, асүйлік машина қосылмаған болса, бұл басқа ақаулықпен байланы-

сты болуы мүмкін, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Құрылғыны сөндіріңіз және желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз.
- Қондырмаларды (3, 11 немесе 12), тостағанды (2), бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен жуыңыз, содан соң келтіріңіз.
- Мотор блогын (6) және негізін (9) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіп жіберіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Асүйлік машинаны, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе басқа да бір сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Мотор блогының (6) ішіне және мотор блогы (6) мен негізі (9) қосылатын торапқа су және тазартқыш заттарының тиюіне жол бермеңіз.
- Ластануын тазалау үшін бейтарап тазалағыш және жуғыш құралдарды пайдаланыңыз, метал қылшақтарды, еріткіштер мен абразивті тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны жуып, тазалаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ӨЗІРЛЕУ РЕЦЕПТЕРІ

<p>Сұлы пісірмесін пісіруге арналған қамыр Қондырма (12)</p>	<p>2 стакан ұн 1 шай қасық сода Ас тұзы дәміне қарай 1-1/2 шай қасық даршын жылдам өзірленетін 2 стакан сұлы үлпегі 1 стакан ерітілген маргарин 1/2 стакан құмшекер 3/4 стакан қоңыр қант 2 жұмыртқа 1-1/2 шай қасық ваниль 1/3 стакан сүт 1 стакан шоколад жоңқасы 3/4 стакан ұсақталған жаңғақ</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ұнды елеуіштен өткізіп елеңіз және оған соды, тұз, даршын қосыңыз. 2. Тостағанда қондырма (12) айналымының төмен жылдамдығымен 2 минут бойы маргарин, қант, жұмыртқа және ванильді араластырыңыз. 3. Сүт және ұнның жартысын қосыңыз, орта жылдамдықта 1 минут бойы араластыруды жалғастырыңыз. 4. Қалған ұнды қосыңыз және 1 минут бойы араластырыңыз. 5. Шоколад жоңқасы мен ұсақталған жаңғақ қосыңыз және қондырманың (1) жоғары айналым жылдамдығында 1 минут бойы араластырыңыз.
--	--	---



<p>Картоп езбесі Қондырма (11)</p>	<p>1 кг тазартылған картоп 1/2 стақан ыстық сүт Сары май талғамына қарай Ас тұзы дәміне қарай</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Картопты өзір болғанға дейін, тұз қосылған суда пісіру. 2. Пісірілген картопты тостағанға салыңыз, қондырманы (11) орнатыңыз, орташа жылдамдықта бір минут шама-сында жұмыс жасаңыз. 3. Картоп езбесіне ыстық сүт қосыңыз және жұмысты 1 минут бойы жалғастырыңыз.
<p>Көпіршітілген ақуыз Көпіршітуге ар- налған бұлғауыш (3)</p>	<p>2 жұмыртқа</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ақуыздарды сарысынан ажыратыңыз және ақуызын тостағанға салыңыз. 2. Бұлғауышты (3) пайдаланыңыз, ақуызды біртекті масса шыққанға дейін бұлғаңыз, бұлғауыш айналымының максималды жылдамдығында жұмыс жасаңыз.

Ескерте: көрсетілген рецептілер ұсыныс сипатында болып табылады.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Асүйлік машина – 1 дн.
Тостаған қақпағы – 1 дн.
Тостаған – 1 дн.
Қондырмалар – 3 дн.
Кепілдік талоны бар пайдалану
жөніндегі нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаты: 750 Вт
Тостаған көлемі: 5 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдынала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@rondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.







ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 2 года со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 2 years from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

- The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
 - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
- The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
 - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
 - the safety rules and requirements are observed.
- Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
- Cases not covered by the guarantee:
 - mechanical impairments;
 - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
 - incorrect installation or transportation;
 - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
 - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
 - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
 - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
 - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
 - cleaning of audio heads, different media readout drives
 - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
 - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
 - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
 - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
- This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
- The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

502-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Кухонная машина RDE-1405

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.п.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

502-

Модель / Model:

**Кухонная машина
RDE-1405**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

502-

Модель / Model:

**Кухонная машина
RDE-1405**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

502-

Модель / Model:

**Кухонная машина
RDE-1405**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

